

**Fővárosi Szlovák Önkormányzat
Slovenská samospráva Budapešti**

3/2019. sz.

JEGYZŐKÖNYV

a Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének 2019. március 20-án megtartott üléséről

Készült a Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének az önkormányzat székhelyén (1054 Budapest, Akadémia u.1.) 2019. március 20. napján, 16:00 órakor megtartott nyílt ülésén.

Jelen vannak: Horti Andrásné elnök,
Benyo Pál alelnök,
Árgyelán Erzsébet képviselő,
Galda Levente képviselő,
Petró László képviselő,
Papné Polereczki Rozália képviselő.

Fábián Éva képviselő más elfoglaltsága miatt nem tudott részt venni az ülésen.

Tanácskozási joggal jelen vannak: Dr. Hajós Anita, a Fővárosi Polgármesteri Hivatal Főjegyzői
Irodájának képviselője,
Faller Lubomíra, a FSZÖ titkárságvezetője.

A jelenléti ív 1. számú mellékletként a jegyzőkönyvhöz csatolva.

A meghívó 2. sz. mellékletét képezi.

Az ülés szlovák nyelven zajlik.

Horti Andrásné, az ülés levezető elnök megállapítja, hogy a közgyűlés 6 tagja jelen van, így a testület határozatképes.

Az elnök javasolja, hogy a testület Benyo Pál alelnököt bízta meg a magyar nyelven készült jegyzőkönyv hitelesítésével, majd szavazásra szólítja fel a testület tagjait.

23/2019.(III.23.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének jelen lévő tagjai egyhangúlag elfogadták Benyo Pál alelnököt a FSZÖ 2019. március 20-án megtartott üléséről készülő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Az elnök az ülés napirendjének jóváhagyására vonatkozó szavazás előtt az alábbiakról tájékoztatta a közgyűlést:

- A Határon Túli Szlovákok Hivatala levélben értesítette a FSZÖ-t arról, hogy a 2017-ben általa nyújtott pénzügyi támogatásai felhasználásával összefüggő pénzügyi elszámolás bizonylatainak ellenőrzése céljából 2019. április 2-án Budapestre látogatnak a hivatal megbízottai.

- A határon túl élő szlovákok történetével és életével foglalkozó független szakértők kerekasztala 2019. június 4-én rendezi meg Pozsonyban a határon túli szlovák diaszpóra témájával foglalkozó X. nemzetközi konferenciát. A szervezők a FSZÖ képviselőit is meghívták erre a rendezvényre.
- A kanadai Edmontonban élő szlovák közösség képviselője, Peter Ondrus professzor levelet intézett a világban élő szlovákok szervezeteihez, amelyben továbbfelhasználásra felajánlotta a Milan Rastislav Stefánik emlékévként alkalmából a neves szlovák politikus, diplomata és csillagász életéről összeállított panelkiállítás nyomdakész változatát.
- Halász Iván történész kezdeményezéssel fordult a FSZÖ-hoz, hogy amennyiben az önkormányzat támogatásban részesítené, kiadásra elkészítené a 19. és 20. század fordulóján Budapesten élt evangélikus lelképásztor, a Bányai Egyházkerület egykori püspöke szépirodalmi tevékenységéből összeállított novellaválogatást. Ezek a novellák a századforduló Budapestjén élt szlovákok életét örökítették meg.

Az elnök javasolta, hogy a közgyűlés ülésére kiküldött meghívóban felsorolt napirend kerüljön kiegészítésre az előzőekben felsorolt kérdésekkel.

24/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A FSZÖ közgyűlésének jelen lévő tagjai egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták a közgyűlés meghívójában előterjesztett napirendi javaslat kiegészítését, amely alapján az alábbi a 2019. március 20-i ülésen az alábbi kérdések kerülnek megvitatására:

1. Az előző testületi ülés óta eltelt időszak eseményeinek áttekintése.
2. A nőnap kulturális rendezvény lebonyolításának kiértékelése.
3. A Jelenlét c. nemzetiségi színházi fesztiválon való részvétel megvitatása.
4. A fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével megtartandó koordinációs értekezlet előkészítése.
5. „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” díj kitüntetésre történő személyi javaslat előterjesztése lehetőségének a megvitatása.
6. A „Za našu národnost” kitüntetésre történő személyi javaslat előterjesztése és megvitatása.
7. Az Országos Szlovák Önkormányzat által kiírt támogatási pályázaton való részvétel lehetőségének a megvitatása.
8. A Határon Túli Szlovákok Hivatala által a 2017-ben általa nyújtott pénzügyi támogatásai felhasználásával összefüggő pénzügyi elszámolás bizonylatainak ellenőrzése céljából 2019. április 2-án Budapestre látogató küldötteinek fogadása és az ellenőrzésre történő felkészülés.
9. A határon túl élő szlovákok történetével és életével foglalkozó független szakértők kerekasztala által a határon túli szlovák diaszpóra témájával foglalkozó, 2019. június 4-én Pozsonyban megrendezésre kerülő X. nemzetközi konferencián való részvétel.
10. A kanadai Edmontonban élő szlovák közösség által a Milan Rastislav Stefánik emlékévként alkalmából összeállított és továbbfelhasználásra felajánlott nyomdakész panelkiállítás kivitelezése

és Budapesten (esetleg a szlovákok által lakott további magyarországi településeken) történő bemutatása.

11. Daniel Bachát, a 19. és 20. század fordulóján Budapesten szolgáló evangélikus lelkipásztor szépirodalmi tevékenységéből összeállított novellaválogatás kiadása a budapesti kerületi szlovák önkormányzatok összefogásával.
12. Egyebek.

1. Napirendi pont: Az elmúlt időszak eseményei.

- Február 14.: A FSZÖ több tagja részt vett Matej Šiška történész által a Régi Nyitrai Színház kollektívájával közösen összeállított és a budapesti Szlovák Intézetben az ősi szlávok életét bemutató interaktív előadáson.
- Február 15.: A FSZÖ több tagja részt vett a rákoskeresztúri szlovákok farsangi bálján.
- Február 17.: A FSZÖ több tagja részt vett a cinkotai szlovákok farsangi-fánk fesztiválján.
- Február 19.: Galda Levente és Papné Polereczki Rozália képviselők részt vettek az Andy Warhol műveiből Békéscsabán rendezett kiállítás megnyitóján.
- Február 20.: A FSZÖ több tagja részt vett a „Tlmočník” című filmnek a budapesti Szlovák Intézetben megtartott bemutatóján.
- Február 23.: A FSZÖ több tagja részt vett a maglódi szlovákok farsangi „Páros bálján”.
- Február 28.: A FSZÖ több tagja részt vett Hruska Beatrix, a budapesti szlovák tanítási nyelvű általános iskola és gimnázium tanára festményeiből a XIII. kerületi Nemzetiségek Házában megrendezett kiállítás megnyitóján.
- Március 1-2.: Papné Polereczki Rozália képviselő testvériskolai kapcsolatfelvétel előkészítése céljából a szlovákiai Késmárkon járt.
- Március 2.: A FSZÖ több tagja részt vett a Tótkomlóiak Baráti Körének évzáró-évnnyitó közgyűlésén.
- Március 6.: A FSZÖ több tagja részt vett Lami Mónika „Örökségünk üvegen” címmel a budapesti Szlovák Intézetben megrendezett kiállításának megnyitóján.
- Március 7.: A FSZÖ több tagja részt vett a Budapesti Szlovák Nyugdíjasok Klubjának tisztújító közgyűlésén és az ezt követő nőnap ünnepségen.
- Március 13.: Papné Polereczki Rozália képviselő részt vett Linkené Gácsi Éva elektrografikai eljárással kidolgozott képeiből a XIII. kerületi Nemzetiségek Házában megrendezett kiállítás megnyitóján.
- Március 18.: A FSZÖ több tagja részt vett a szarvasi szlovák Cervinus Színtársulat „Janko Drotár” című produkciójának a budapesti Nemzeti Színházban megrendezett előadásán.

A közgyűlés **tudomásul vette** az elhangzott tájékoztatásokat.

2. napirendi pont: A nőnap kulturális rendezvény lebonyolításának kiértékelése.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy a március 7-én a Cinkotai Hagyományőrző Dalkör fellépésével és a Vertigo szlovák színtársulat „Ženská šatňa” című előadásával egybekötött rendezvény jól sikerült, a résztvevőknek nagyon tetszett az előadás. A rendezvény megvalósításából a Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat és a III. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat is részt vállalt.

A közgyűlés **tudomásul vette** az elhangzott tájékoztatást.

3. napirendi pont: A budapesti Nemzeti Színházban megrendezésre kerülő Jelenlét c. nemzetiségi színházi fesztiválon való részvétel megvitatása.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlést fesztivál programjáról. A közgyűlés tagjai megállapodtak abban, hogy közösen megnézik a Nemzetiségi Színházi Társulat március 27-én bemutatásra kerülő „Szobacsoda” című előadását, illetve abban, hogy a belépőjegyek árát a FSZÖ költségvetéséből fedezik. Ugyancsak megállapodtak abban, hogy a FSZÖ költségvetéséből számla ellenében megtérítik a testület tagjainak esetleges további előadásokra váltott jegyek vételárát.

25/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A FSZÖ közgyűlésének jelen lévő tagjai elhatározták, hogy közösen megnézik a Jelenlét c. nemzetiségi színházi fesztivál keretében bemutatásra kerülő „Szobacsoda” című előadást. Egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyták, hogy a belépőjegyek árát a FSZÖ költségvetéséből fedezik. Ugyancsak jóváhagyták, hogy a FSZÖ költségvetéséből számla ellenében megtérítik a testület tagjainak Jelenlét c. nemzetiségi színházi fesztivál esetleges további előadásaira váltott jegyek vételárát 60.000 Ft keretösszegig.

4. napirendi pont: A fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével megtartandó koordinációs értekezlet előkészítése.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy Paulik Antal szlovák nemzetiségi szószólóval sikerült időpontot egyeztetni és a szószóló az idei őszi önkormányzati választásokra való felkészüléssel összefüggő előadást fog tartani a koordinációs értekezleten.

Az elnök javasolta, hogy az értekezletre április 3-án, 17.00 órakor a Dobos C. József Vendéglátó-ipari Szakgimnázium és Szakképző Iskola könyvtártermében, az alábbi napirenddel kerüljön sor:

1. Paulik Antal szlovák országgyűlési szószóló előadása és az előadást követő eszmecsere.
2. A kerületi szlovák önkormányzatok által az elkövetkező időszakban megvalósítani tervezett programok egyeztetése.

3. A „Za našu národnost“ és a „Pro Cultura Minoritatum Hungariae“ díjjal kitüntetni javasolt személyekre vonatkozó ajánlások összehangolása.
4. A nagyszombati Ján Palárik Színház társulata 2016. május 16-ra tervezett budapesti vendégszereplése anyagi vonzatai közös viselése lehetőségnek a megvitatása.
5. Daniel Bachát, a 19. és 20. század fordulóján Budapesten szolgáló evangélikus lelkipásztor szépirodalmi tevékenységéből összeállított novellaválogatás kiadása a budapesti kerületi szlovák önkormányzatok összefogásával.
6. Egyebek.

26/2019. (III.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat a jelen lévő képviselői az elnök javaslata alapján egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták, hogy a fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével megtartandó koordinációs értekezletre 2019. április 3-án, 17.00 órakor a Dobos C. József Vendéglátó-ipari Szakgimnázium és Szakképző Iskola könyvtártermében, az alábbi napirenddel kerüljön sor:

1. Paulik Antal szlovák országgyűlési szószóló előadása és az előadást követő eszmecsere.
2. A kerületi szlovák önkormányzatok által az elkövetkező időszakban megvalósítani tervezett programok egyeztetése.
3. A „Za našu národnost“ és a „Pro Cultura Minoritatum Hungariae“ díjjal kitüntetni javasolt személyekre vonatkozó ajánlások összehangolása.
4. A nagyszombati Ján Palárik Színház társulata 2016. május 16-ra tervezett budapesti vendégszereplése anyagi vonzatai közös viselése lehetőségnek a megvitatása.
5. Daniel Bachát, a 19. és 20. század fordulóján Budapesten szolgáló evangélikus lelkipásztor szépirodalmi tevékenységéből összeállított novellaválogatás kiadása a budapesti kerületi szlovák önkormányzatok összefogásával.
6. Egyebek.

A közgyűlés megbízta a titkárságvezetőt a koordinációs értekezletre szóló meghívó szétküldésével a kerületi szlovák önkormányzatok elnökei részére.

5. napirendi pont: „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” díj kitüntetésre történő személyi javaslat előterjesztése lehetőségének a megvitatása.

Az elnök felszólította a közgyűlés tagjait, hogy tegyék meg javaslataikat a „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” díj kitüntetésre. A képviselők részéről elhangzott javaslatok megvitatását követően a testület tagjai körében egyetértés alakult ki, hogy a FSZÖ a „Lipa” szlovák néptánc együttes, illetve Suba Évát, a táncegyüttes vezetőjének kitüntetésére tesz javaslatot, illetve ezt a javaslatot fogja előterjeszteni a fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével 2019. április 3-án megtartandó koordinációs értekezleten.

27/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének jelen lévő tagjai egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyták, hogy a FSZÖ a „Lipa” szlovák néptánc együttes, illetve Suba Évát, a táncegyüttes vezetőjének kitüntetésére tegyen javaslatot, illetve hogy az elnök ezt a javaslatot terjessze elő a fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével 2019. április 3-án megtartandó koordinációs értekezleten.

6. napirendi pont: A „Za našu národnost” kitüntetésre történő személyi javaslat megvitatása.

Az elnök felszólította a közgyűlés tagjait, hogy tegyék meg javaslataikat az Országos Szlovák Önkormányzat által adományozott „Za našu národnost” díj kitüntetésre. A képviselők részéről elhangzott javaslatok megvitatását követően a testület tagjai körében egyetértés alakult ki, hogy a FSZÖ Zsolnai Mihály fafaragó kitüntetésére tesz javaslatot, illetve ezt a javaslatot fogja előterjeszteni a fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével 2019. április 3-án megtartandó koordinációs értekezleten.

28/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének jelen lévő tagjai egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyták, hogy a FSZÖ Zsolnai Mihály fafaragó kitüntetésére tesz javaslatot, illetve hogy az elnök ezt a javaslatot terjessze elő a fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével 2019. április 3-án megtartandó koordinációs értekezleten.

7. napirendi pont: Az Országos Szlovák Önkormányzat által kiírt támogatási pályázaton való részvétel lehetőségének a megvitatása.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlés jelen lévő tagjait az Országos Szlovák Önkormányzat által kiírt támogatási pályázati lehetőségéről. Felszólította a közgyűlés tagjait, hogy tegyenek javaslatot, milyen programra nyújtson be a FSZÖ támogatási kérelmet. A képviselők részéről elhangzott javaslatok megvitatását követően a testület tagjai körében egyetértés alakult ki, hogy a Halász Iván történész által előadott kezdeményezés, a 19. és 20. század fordulóján Budapesten élt evangélikus lelkipásztor, a Bányai Egyházkerület egykori püspöke, Daniel Bachát szépirodalmi tevékenységéből összeállított novellaválogatás kiadására nyújtson be 200 ezer forint összegű támogatási kérelmet. Amennyiben a pályázati kérelem kedvező elbírálásban részesül, a FSZÖ a saját költségvetéséből, illetve a budapesti kerületi szlovák önkormányzatok hozzájárulásából további 300 ezer forint összeggel egészíti ki a novellagyűjtemény kiadását.

29/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének jelen lévő tagjai egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyták, hogy a FSZÖ a 19. és 20. század fordulóján Budapesten élt evangélikus lelkipásztor, a Bányai Egyházkerület egykori püspöke, Daniel Bachát szépirodalmi tevékenységéből összeállított novellaválogatás kiadására nyújtson be 200 ezer forint összegű

támogatási kérelmet az Országos Szlovák Önkormányzathoz. Megbízták Benyo Pál alelnököt a pályázati kérelem összeállításával.

- 8. napirendi pont:** A Határon Túli Szlovákok Hivatala által a 2017-ben általa nyújtott pénzügyi támogatásai felhasználásával összefüggő pénzügyi elszámolás bizonylatainak ellenőrzése céljából 2019. április 2-án Budapestre látogató küldötteinek fogadása és az ellenőrzésre történő felkészülés.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlés jelen lévő tagjait, hogy a Határon Túli Szlovákok Hivatala levélben értesítette a Fővárosi Szlovák Önkormányzat titkárságát, hogy 2019. április 1.-én és 2.-án Magyarországra látogat a hivatal ellenőrző csoportja. Az ellenőrök a FSZÖ esetében a 2017. évben folyósított támogatási összegek felhasználásával összefüggő elszámolást és a számlákat kívánják a helyszínen ellenőrizni.

Az elnök javasolta az ellenőrök fogadása iránti készség visszaigazolását.

30/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének jelen lévő tagjai egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyták, hogy az elnök igazolja vissza a Határon Túli Szlovákok Hivatala ellenőreinek fogadása iránti készséget. Megbízták a FSZÖ titkárságának vezetőjét, hogy készítse elő az ellenőrzés tárgyát képező bizonylatokat, illetve egyeztesse a Főpolgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztályán található pénzügyi bizonylatokba történő betekintés lehetőségét.

- 9. napirendi pont:** A határon túl élő szlovákok történetével és életével foglalkozó független szakértők kerekasztala által a határon túli szlovák diaszpóra témájával foglalkozó, 2019. június 4-én Pozsonyban megrendezésre kerülő X. nemzetközi konferencián való részvétel.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlés jelen lévő tagjait, hogy a határon túl élő szlovákok történetével és életével foglalkozó független szakértők kerekasztala 2019. június 4-én Pozsonyban megrendezi a határon túli szlovák diaszpóra témájával foglalkozó X. nemzetközi konferenciát.

A szervezők a FSZÖ-nek is meghívót küldtek.

A képviselőtestület megvitatta a meghívást. Tekintettel arra, hogy a meghívóból nem derül ki, ki fizeti a résztvevők pozsonyi tartózkodásának költségeit, a testület úgy határozott, hogy a konferenciára történő bejelentkezés előtt tisztázni kell a részvétel anyagi feltételeit.

31/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének jelen lévő tagjai megvitatták a határon túl élő szlovákok történetével és életével foglalkozó független szakértők kerekasztala által a határon túli diaszpóra témájával foglalkozó, 2019. június 4-én Pozsonyban megrendezésre kerülő X. nemzetközi konferenciára érkezett meghívást. Egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyták, hogy a konferenciára történő bejelentkezés előtt tisztázni kell a részvétel anyagi feltételeit.

Megbízta a FSZÖ titkárságának vezetőjét, hogy ebben az ügyben vegye fel a kapcsolatot a konferencia szervezőivel. A FSZÖ képviselőtestülete az igényelt információk beszerzését követően újra napirendre tűzi a konferencián való részvétel kérdését.

- 10. napirendi pont:** A kanadai Edmontonban élő szlovák közösség által a Milan Rastislav Štefánik emlékévé alkalmából összeállított és továbbfelhasználásra felajánlott nyomdakész panelkiállítás kivitelezése és Budapesten (esetleg a szlovákok által lakott további magyarországi településeken) történő bemutatása.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlés jelen lévő tagjait, hogy Peter Ondruš professzor, a kanadai Edmontonban élő szlovákok közösségének képviselője levélben ajánlotta fel a határon túl élő szlovákok szervezetei számára a Milan Rastislav Štefánik emlékévé alkalmából összeállított panelkiállítás nyomdakész változatát.

A FSZÖ közgyűlésének jelen lévő tagjai megvitatták az ajánlatot. Tekintettel arra, hogy a panelek kísérő szövege angol nyelvű, úgy vélték, hogy az anyag Budapesten, illetve a szlovákok lakta magyarországi településeken vándorkiállítás formájában szlovák változatban lenne felhasználható. Ezért megbízta Benyo Pál alelnököt, vegye fel a kapcsolatot Peter Ondruš professzorral és érdeklődjék meg, rendelkezésre áll-e szlovák nyelven a kiállítás anyaga.

32/2019.(III.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének jelen lévő tagjai megvitatták a kanadai Edmontonban élő szlovák közösség által a Milan Rastislav Štefánik emlékévé alkalmából összeállított és továbbfelhasználásra felajánlott nyomdakész panelkiállítás kivitelezése és Budapesten (esetleg a szlovákok által lakott további magyarországi településeken) történő bemutatásának lehetőségét.

Tekintettel arra, hogy a panelek kísérő szövege angol nyelvű, úgy vélték, hogy az anyag Budapesten, illetve a szlovákok lakta magyarországi településeken vándorkiállítás formájában szlovák változatban lenne felhasználható. Ezért megbízta Benyo Pál alelnököt, vegye fel a kapcsolatot Peter Ondruš professzorral és érdeklődjék meg, rendelkezésre áll-e szlovák nyelven a kiállítás anyaga.

A FSZÖ közgyűlése ezeknek az információknak a beszerzését követően ismételt megvizsgálja a kiállítás Budapesten, illetve a szlovákok lakta magyarországi településeken vándorkiállítás formájában történő bemutatásának lehetőségét.

- 11. napirendi pont:** Daniel Bachát, a 19. és 20. század fordulóján Budapesten szolgáló evangélikus lelképásztor szépirodalmi tevékenységéből összeállított novellaválogatás kiadása lehetőségének megvitatása a budapesti kerületi szlovák önkormányzatok összefogásával.

A közgyűlés a 7. napirendi pont keretében vitatta meg a Daniel Bachát írásaiból összeállítandó novellaválogatás kiadásának lehetőségét, és a **29/2019.(III.20.) FSZÖ sz. határozattal** foglalt állást az ügyben.

12. napirendi pont: Egyebek.

- Az elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy az előző közgyűlés óta eltelt időszakban a Fővárosi Szlovák Önkormányzat aláírta a 2019. évi együttműködésről szóló szerződéseket KASTÉLY MOJMÍROVCE Rt., NADÁCIA MOJMÍR (MOJMÍR ALAPÍTVÁNY), Terézvárosi Szlovák Önkormányzat, Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület, VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ, Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és kollégium, Budapest Főváros XVII. ker. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat, Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület, Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat, Rákosvölgye Népi Kulturális Hagyományörző Egyesület, elnökeivel, illetve igazgatóival, vezetőivel.
- A FSZÖ titkárságának vezetője tájékoztatta a közgyűlést, hogy az Országos Szlovák Önkormányzat 2019. június 3. és 7. között evangélikus tanulmányutat szervez, amelynek állomásai: Prága, Wittemberg, Eisleben, Bautzen, Pozsony. Az önköltséges tanulmányútra 2019. április 20-ig lehet jelentkezni az OSZÖ titkárságán.
- Papné Polereczki Rozális képviselő tájékoztatta a közgyűlést, hogy 2019. március 22-én a budapesti Francia Intézetben lép fel Herencsár Viktória cimbalomművész.
- Galda Lementé képviselő tájékoztatta a közgyűlést, hogy az idén május 18-án kerül megrendezésre a hagyományos Juraj Migaš Pilis-emléktúra.

A közgyűlés **tudomásul vette** az elhangzott tájékoztatásokat.

Miután a képviselő testület megvitatta az összes napirendi pontot, az elnök berekesztette az ülést.

Horti Andrásné

Horti Andrásné
elnök

Kmf.



Benyó Pál

Benyó Pál
jegyzőkönyv hitelesítő

Mellékletek:

1. sz. Jelenléti ív
2. sz. Meghívó
3. sz. KASTÉLY MOJMÍROVCE Rt. Együttműködési megállapodás
4. sz. NADÁCIA MOJMÍR (MOJMÍR ALAPÍTVÁNY) Együttműködési megállapodás
5. sz. Terézvárosi Szlovák Önkormányzat Együttműködési megállapodás
6. sz. Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület Együttműködési megállapodás
7. sz. VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ Együttműködési megállapodás
8. sz. Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és kollégium Együttműködési megállapodás
9. sz. Budapest Főváros XVII. ker. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Együttműködési megállapodás
10. sz. Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület Együttműködési megállapodás
11. sz. Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat Együttműködési megállapodás
12. sz. Rákospölgye Népi Kulturális Hagyományőrző Egyesület Együttműködési megállapodás

Jelenléti ív

2019. március 20. FSZÖ 3. testületi közgyűlésről

NÉV

ALÁÍRÁS

1. Horti Andrásné

Horti Ané

2. Benyo Pál

Benyo Pál

3. Árgyelán Erzsébet

Árgyelán Erzsébet

4. Fábián Éva

5. Galda Levente

Galda Levente

6. Papné Polereczki Rozália

Papné Polereczki Rozália

7. Petró László

Petró László

8. Faller Lubomíra

Faller Lubomíra

Vendégek:

1. Dr. Hajós Erzsébet Anita

Hajós Erzsébet Anita

Ikt. szám: 67/19
Dátum: 2019. 03. 12.

MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívjuk Fővárosi Szlovák Önkormányzat Képviselőtestület közgyűlésére
amelynek a helyszíne: 1054 Budapest, Akadémia u. 1.,
időpontja **2019. március 20. 16.00 óra.**

A 2019. március 20-ki önkormányzati testületi közgyűlésen megvitatásra javasolt napirendi kérdések:

1. Az előző testületi ülés óta eltelt időszak eseményeinek áttekintése.
2. A nőnap kulturális rendezvény lebonyolításának kiértékelése.
3. A Jelenlét c. nemzetiségi színházi fesztiválon való részvétel megvitatása.
4. A fővárosi kerületek szlovák önkormányzatainak képviselő részvételével megtartandó koordinációs értekezlet előkészítése.
5. „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” díj kitüntetésre történő személyi javaslat előterjesztése lehetőségének a megvitatása.
6. „Za našu národnost” kitüntetésre történő személyi javaslat előterjesztése lehetőségének a megvitatása.
7. Az Országos Szlovák Önkormányzat által kiírt támogatási pályázaton való részvétel lehetőségének a megvitatása.
8. Egyebek.

Megjelenésére feltétlenül számítunk!

Üdvözlettel

Horti Andrásné
elnök

Megállapodás a helyi közösségek együttműködéséről
melyet a mai napon a Fővárosi Szlovák Önkormányzat Magyarország
és a szlovákiai KASTÉLY MOJMÍROVCE Rt. képviselőjében kötött meg
Kelt Budapesten, 2019. február 09. napján

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat képviselőjében Horti Andrásné elnök és Kastély Mojmírovce Kft. képviselőjében PhDr. Štefan Bugár, PhD., igazgató nemzetközi együttműködési megállapodást kötnek a helyi közösségek határ menti fejlődésének együttműködése érdekében a következőképpen:

Figyelembe véve mindkét fél hasonló fejlesztési problémáit, az együttműködés gazdagítja a társadalmi és kulturális életet a következő céllal:

- 1) a nemzetközi együttműködés fejlesztése
- 2) az oktatás és a kultúra terén folytatott együttműködés feltételeinek megteremtése
- 3) közös kulturális és sport rendezvények stb. szervezésében
- 4) a két régió közeledése, különösen a határokon átnyúló együttműködés fejlesztése okán
- 5) a tapasztalatcsere mindkét közösség, illetve annak tagjai esetében a felek a következőkben állapodnak meg:

1.§

Mindkét fél kölcsönösen erősíti a kulturális, gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó kezdeményezéseket, tiszteletben tartva a hatályos törvényeket Magyarországon és a Szlovák Köztársaságban.

2.§

Felek együttműködnek és támogatják a lakosok és intézmények együttműködését a következő területeken:

- 1) környezetvédelem
- 2) a kézművesség, a kereskedelem és a szolgáltatások,
- 3) kulturális és örökségvédelmi
- 4) a művelődés és oktatás
- 5) sport és turisztikai
- 6) a helyi média
- 7) egyéb területek.

3. §

Felek kölcsönösen támogatják egymást jelen megállapodás gyakorlati megvalósításában.

4. §

Felek megerősítik, hogy együttműködnek közös projektek kidolgozásában, azok benyújtásán az Európai Unió a finanszírozási programjának keretében határokon átnyúló együttműködés témakörben.

5.§

Felek megerősítik, hogy megosztják tapasztalataikat a 2.§-ban felsorolt területeken mindkét településen az életszínvonal javítása érdekében.

6. §

Felek a megállapodást határozatlan időre kötik, és az aláírással lép hatályba.

7.§

1. A megállapodás, bármelyik Fél kérésére módosítható, feltéve, hogy a változást mindkét fél elfogadja.

2. A megállapodás módosításainak érvényessége írásbeli formát igényel.

Ez a megállapodás két példányban készült egy magyar és egy szlovák nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Horti Andrásné elnök

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

PhDr. Štefan Bugár, PhD., igazgató
KASTÉLY MOJMÍROVCE Rt.

KASTÉLY MOJMÍROVCE, a.s.
931 15 140 Mojmírovce 919
ICD: 34104780, IČO: 2020406795
tel. č.: 097/7798201

**Dohoda o medzinárodnej spolupráci miestnych spoločenstiev
uzavretá medzi Slovenskou samosprávou Budapešti v Maďarsku
a KAŠTIEL' MOJMÍROVCE, a. s. v Slovenskej republike**

Budapešť, dňa 09. februára 2019

Slovenská samospráva Budapešti zastúpená predsedníčkou Editou Hortiovou a KAŠTIEL' MOJMÍROVCE, a. s. zastúpený PhDr. Štefanom Bugárom, PhD., členom predstavenstva- riaditeľom uzatvárajú dohodu o medzinárodnej spolupráci miestnych spoločenstiev v rámci rozvoja cezhraničnej spolupráce v nasledovnom znení:

Majúc na zreteli podobné problémy rozvoja oboch strán s presvedčením, že spolupráca obohatí spoločenský a kultúrny život a rozvoj medzinárodnej spolupráce

- 1) vytvorenia podmienok pre spoluprácu v oblasti osvetu a kultúry
- 2) usporiadania spoločných kultúrnych a športových podujatí atď.
- 3) priblíženia sa oboch regiónov, najmä v rozvoji cezhraničnej spolupráce
- 4) výmeny skúseností oboch spoločenstiev, resp. členov.

sa strany dohodli nasledovne:

§1

Strany budú vzájomne podporovať iniciatívy v oblasti kultúrnych, hospodárskych a obchodných vzťahov s rešpektovaním právnych predpisov platných v oboch krajinách.

§2

Obidve strany budú spolupracovať, ako aj podporovať spoluprácu obyvateľov a inštitúcií v nasledovných oblastiach:

- 1) ochrana životného prostredia
- 2) remeslá, obchod a služby,
- 3) kultúra a národné dedičstvo
- 4) osвета a školstvo
- 5) šport a cestovný ruch
- 6) miestne média
- 7) iné oblasti.

§3

Strany si udeľujú vzájomnú všestrannú pomoc pri praktickej realizácii tejto Dohody.

§4

Obidve strany potvrdzujú, že budú spolupracovať pri spracovávaní spoločných projektov s cieľom ich predkladania do programov finančnej podpory z Európskej únie pre rozvoj cezhraničnej spolupráce.

§5

Obidve strany potvrdzujú, že si budú vymieňať skúsenosti v oblastiach uvedených v §2 s cieľom zlepšenia životnej úrovne v oboch osadách.

§6

Dohoda bola uzavretá na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom jej podpísania.

§7

1. Dohoda môže byť na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany zmenená, s podmienkou, že zmena bude akceptovaná obidvomi zmluvnými stranami.

2. Platnosť zmeny dohody si vyžaduje písomnú formu.

Táto dohoda bola vyhotovená v dvoch exemplároch po jednom v maďarskom a slovenskom jazyku, pričom texty majú rovnakú platnosť.



Edita Hortiová, predsedníčka

Slovenská samospráva Budapešti

KAŠTIEL' MOJMÍROVCE, a.s.
951 15 Mojmírovce 919
IČO: 34104780, IČ DPH: SK2020406795
tel. č.: 037/7798201

**PhDr. Štefan Bugár, PhD.,
člen predstavenstva, riaditeľ
KAŠTIEL' MOJMÍROVCE, a. s.**

**Megállapodás a helyi közösségek együttműködéséről
melyet a mai napon a Fővárosi Szlovák Önkormányzat Magyarország
és a szlovákiai NADÁCIA MOJMÍR, (nonprofit cég) képviselőjében kötött meg
Kelt Budapesten, 2019. február 09. napján**

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat képviselőjében Horti Andrásné elnök és NADÁCIA MOJMÍR (nonprofit cég) képviselőjében Ing. Igor Ďuran alapítvány megbízottja, nemzetközi együttműködési megállapodást kötnek a helyi közösségek határ menti fejlődésének együttműködése érdekében a következőképpen:

Figyelembe véve mindkét fél hasonló fejlesztési problémáit, az együttműködés gazdagítja a társadalmi és kulturális életet a következő céllal:

- 1) a nemzetközi együttműködés fejlesztése
- 2) az oktatás és a kultúra terén folytatott együttműködés feltételeinek megteremtése
- 3) közös kulturális és sport rendezvények stb. szervezésében
- 4) a két régió közeledése, különösen a határokon átnyúló együttműködés fejlesztése okán
- 5) a tapasztalatcsere mindkét közösség, illetve annak tagjai esetében a felek a következőkben állapodnak meg:

1.§

Mindkét fél kölcsönösen erősíti a kulturális, gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó kezdeményezéseket, tiszteletben tartva a hatályos törvényeket Magyarországon és a Szlovák Köztársaságban.

2.§

Felek együttműködnek és támogatják a lakosok és intézmények együttműködését a következő területeken:

- 1) környezetvédelem
- 2) a kézművesség, a kereskedelem és a szolgáltatások,
- 3) kulturális és örökségvédelmi
- 4) a művelődés és oktatás
- 5) sport és turisztikai
- 6) a helyi média
- 7) egyéb területek.

3. §

Felek kölcsönösen támogatják egymást jelen megállapodás gyakorlati megvalósításában.

4. §

Felek megerősítik, hogy együttműködnek közös projektek kidolgozásában, azok benyújtásán az Európai Unió a finanszírozási programjának keretében határokon átnyúló együttműködés témakörben.

5.§

Felek megerősítik, hogy megosztják tapasztalataikat a 2.§-ban felsorolt területeken mindkét településen az életszínvonal javítása érdekében.

6. §

Felek a megállapodást határozatlan időre kötik, és az aláírással lép hatályba.

7.§

1. A megállapodás, bármelyik Fél kérésére módosítható, feltéve, hogy a változást mindkét fél elfogadja.

2. A megállapodás módosításainak érvényessége írásbeli formát igényel.

Ez a megállapodás két példányban készült egy magyar és egy szlovák nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.



Horti Andrásné
Horti Andrásné elnök
Fővárosi Szlovák Önkormányzat

Ing. Igor Ďuran
Ing. Igor Ďuran, alapítvány
megbízottja, Mojmirovce

Dohoda o medzinárodnej spolupráci miestnych spoločenstiev uzavretá medzi Slovenskou samosprávou Budapešti v Maďarsku a NADÁCIOU MOJMÍR v Slovenskej republike

Budapešť, dňa 09. februára 2019

Slovenská samospráva Budapešti zastúpená predsedníčkou Editou Hortiovou a Nadáciou MOJMÍR zastúpený správcom Ing. Igorom Ďuranom, uzatvárajú dohodu o medzinárodnej spolupráci miestnych spoločenstiev v rámci rozvoja cezhraničnej spolupráce v nasledovnom znení:

Majúc na zreteli podobné problémy rozvoja oboch strán s presvedčením, že spolupráca obohati spoločenský a kultúrny život a rozvoj medzinárodnej spolupráce

- 1) vytvorenia podmienok pre spoluprácu v oblasti osvetu a kultúry
- 2) usporiadania spoločných kultúrnych a športových podujatí atď.
- 3) priblíženia sa oboch regiónov, najmä v rozvoji cezhraničnej spolupráce
- 4) výmeny skúseností oboch spoločenstiev, resp. členov.

sa strany dohodli nasledovne:

§1

Strany budú vzájomne podporovať iniciatívy v oblasti kultúrnych, hospodárskych a obchodných vzťahov s rešpektovaním právnych predpisov platných v oboch krajinách.

§2

Obidve strany budú spolupracovať, ako aj podporovať spoluprácu obyvateľov a inštitúcií v nasledovných oblastiach:

- 1) ochrana životného prostredia
- 2) remeslá, obchod a služby,
- 3) kultúra a národné dedičstvo
- 4) osвета a školstvo
- 5) šport a cestovný ruch
- 6) miestne média
- 7) iné oblasti.

§3

Strany si udeľujú vzájomnú všestrannú pomoc pri praktickej realizácii tejto Dohody.

§4

Obidve strany potvrdzujú, že budú spolupracovať pri spracovávaní spoločných projektov s cieľom ich predkladania do programov finančnej podpory z Európskej únie pre rozvoj cezhraničnej spolupráce.

§5

Obidve strany potvrdzujú, že si budú vymieňať skúsenosti v oblastiach uvedených v §2 s cieľom zlepšenia životnej úrovne v oboch osadách.

§6

Dohoda bola uzavretá na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom jej podpísania.

§7

1. Dohoda môže byť na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany zmenená, s podmienkou, že zmena bude akceptovaná obidvomi zmluvnými stranami.

2. Platnosť zmeny dohody si vyžaduje písomnú formu.

Táto dohoda bola vyhotovená v dvoch exemplároch po jednom v maďarskom a slovenskom jazyku, pričom texty majú rovnakú platnosť.



Edita Hortiová, predsedníčka
Slovenská samospráva Budapešti

Nadácia Mojmir
951 15 MOJMIROVCE 919
tel. 37 868 721

Ing. Igor ĎURAN
NADÁCIA MOJMÍR, Mojmirovce

Együttműködési megállapodás

amely létre jött egyrészről a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1. képviselője: **Horti Andrásné elnök**)

valamint a **Terézvárosi Szlovák Önkormányzat**

(1067 Budapest, Eötvös u. 3.) képviselője: **Petró László elnök**)

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett.

A felek megállapodnak abban, hogy 2019. évi együttműködésüket a Magyarországon élő szlovák közösség kulturális, nyelvi, vallási, stb. igényeinek kielégítése, és az ezekről szóló tájékoztatás hatékonyságának javítása érdekében fejtik ki. Ennek keretében közösen szerveznek hagyományápoló, kulturális, egyházi és egyéb társadalmi rendezvényeket a budapesti szlovákok identitásának megőrzése érdekében, és az ilyen rendezvények színvonalas lebonyolítása érdekében. Az egyes rendezvények költségeihez az önkormányzatok kölcsönösen hozzájárulnak.

Az együttműködési megállapodást a Fővárosi Szlovák Önkormányzat 8/2019.(I.16.) számú és a Terézvárosi Szlovák Önkormányzat *28/2019.(I.12.)* határozatai alapján írják alá.

Az Együttműködési megállapodásba a feleket a testületek elnökei képviselik.

Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2019. *február 28.*

Horti Andrásné
.....
Fővárosi Szlovák Önkormányzat



Horti Andrásné
elnök

Petró László
.....
Terézvárosi Szlovák Önkormányzat



Petró László
elnök

Együttműködési megállapodás

amely létre jött egyrészről a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1. képviselője: **Horti Andrásné elnök**)

valamint a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület

(2098 Pilisszentkereszt, Pomázi út 17.) képviselője: **Galda Levente elnök**)

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett.

A felek megállapodnak abban, hogy 2019. évi együttműködésüket a Magyarországon élő szlovák közösség kulturális, nyelvi, vallási, stb. igényeinek kielégítése, és az ezekről szóló tájékoztatás hatékonyságának javítása érdekében fejtik ki. Ennek keretében közösen szerveznek hagyományápoló, kulturális, egyházi és egyéb társadalmi rendezvényeket a budapesti szlovákok identitásának megőrzése érdekében, és az ilyen rendezvények színvonalas lebonyolítása érdekében. Az egyes rendezvények költségeihez az önkormányzatok kölcsönösen hozzájárulnak.

Az együttműködési megállapodást a Fővárosi Szlovák Önkormányzat 8/2019.(I.16.) számú és a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület..... határozatai alapján írják alá.

Az Együttműködési megállapodásba a feleket a testületek elnökei képviselik.

Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2019. február 28.

Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület
2098 Pilisszentkereszt, Pomázi út 17.
Adószám: 18725526-1-13

Horti Andrásné

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

Horti Andrásné
elnök

Galda Levente

Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület

Galda Levente
elnök



Együttműködési megállapodás

amely létre jött egyrészről a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1., képviselője: **Horti Andrásné - elnök**)

valamint a VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ

(1114 Budapest, Ulászló u. 21., képviselője: **Onodi Daniela - igazgató**)

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett.

- A felek megállapodnak abban, hogy a szlovák közösség fenntartása, a szlovák hagyományok ápolása, megőrzése és átörökítése érdekében együttműködnek kulturális, vallási és igény szerint egyéb társadalmi területeken.
- Együttműködünk a 2019. évi programokban

A megállapodásban részes feleket mindenkor a testület elnöke képviseli.

- Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2019. február 28.


.....

Fővárosi Szlovák Önkormányzat
Horti Andrásné
elnök


.....

VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ
Onodi Daniela
igazgató

Együttműködési megállapodás

a közösségi szolgálat közös lebonyolítására

amelyet egyrészről Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium (köznevelési intézmény neve)

székhely: 1139 Budapest, Lomb utca 1-7.

képviselő: Szabóné Dr. Marlok Júlia

OM-azonosító: 035278

(a továbbiakban: **Iskola**)

másrészről a Fővárosi Szlovák Önkormányzat

Székhelye: 1054 Budapest, Akadémia u. 1.

képviselő: Horti Andrásné

(a továbbiakban: **Önkormányzat**)

a továbbiakban együtt: **Felek** kötöttek a mai napon, az alábbi feltételekkel:

1. A megállapodás előzményei, körülményei, célja:

A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvényben foglaltaknak megfelelően az iskolai közösségi szolgálat megszervezésében a Felek az e megállapodásban rögzítettek alapján együttműködnek. A Felek kölcsönösen törekednek arra, hogy az érintett tanulók teljesíteni tudják az érettségi bizonyítvány kiadásának feltételeként előírt 50 órás közösségi szolgálatvégzési kötelezettségüket.

2. Az Iskola kötelezettségei, vállalásai*:

Az intézmény vállalja, hogy az adott tanév során, szorgalmi időben a jelentkezők létszámának függvényében közösen előre egyeztetett időpontoknak megfelelően irányítja a tanulókat a kiválasztott Szervezethez. A tanulók felkészítését, ahogy a program zárását is, az intézményben a program felelőse végzi, tanévenként 5-5 órában.

Amennyiben fogadó szervezetnél a közösségi szolgálat során a tanulónál fegyelmi problémák merülnek fel, ezeket az iskola kapcsolattartója, illetve az iskola oldja meg a fogadó intézmény kapcsolattartójával, vezetőjével egyetértésben.

3. Az Önkormányzat kötelezettségei, vállalásai:

Az Önkormányzat vállalja, hogy az alábbi szervezetei helyszínt biztosítanak a közösségi szolgálat szervezéséhez:

- Fővárosi Szlovák Önkormányzat
- az önkormányzattal kapcsolatban álló civil szervezetek

Önkormányzat vállalja, hogy koordinálja a kijelölt fogadó szervezet és az iskola közötti kapcsolattartást és együttműködést.

Fogadó szervezetek segítik a tanulók munkáját.

Továbbá:

1. A fogadó szervezet biztosítja:

- az egészséget nem veszélyeztető és biztonságos tevékenységhez szükséges feltételeket,
- a közösségi szolgálattal összefüggő tevékenység ellátásához szükséges tájékoztatást és irányítást, az ismeretek megszerzését,
- a 18. életévét be nem töltött tanuló, illetve a korlátozottan cselekvőképes nagykorú tanuló esetén a közösségi szolgálati tevékenység folyamatos, szakszerű felügyeletét.

2. Ha a jelen megállapodás másként nem rendelkezik, a fogadó Szervezet gondoskodik a közösségi szolgálati tevékenység ellátása érdekében szükséges utazásról, szállításról, szállásról és étkezésről.

3. A tanuló által a közösségi szolgálat során végzett tevékenységgel összefüggésben harmadik személynek okozott kárért a fogadó szervezet felel. Amennyiben a kárt a tanulónak felróható magatartás okozta, a fogadó szervezet a tanulótól követelheti kárának megtérítését.

4. Amennyiben a tanuló bizonyítja, hogy:

a) a testi sérüléséből, illetve egészségkárosodásából eredő kára,

b) a tulajdonában vagy használatában álló, a közösségi szolgálattal összefüggésben végzett tevékenység ellátásához szükséges dologban a közösségi szolgálati tevékenység végzésének helyén keletkező kára a Szervezettől kapott utasítással összefüggésben következett be, a fogadó szervezet akkor mentesül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a kárt működési körén kívül eső elháríthatatlan ok vagy kizárólag a tanuló elháríthatatlan magatartása okozta. A fogadó Szervezetnek nem kell megtérítenie a kárnak azt a részét, amely a tanulónak felróható magatartásából származott.

4. Az Iskola részéről a program felelőse és kapcsolattartója

Fray Rózsa, elérhetőségei: telefonszám: 237-1900

e-mail: altigh@szlovak-bp.sulinet.hu

5. Önkormányzat részéről a program felelőse és kapcsolattartója

Horti Andrásné

telefonszáma: 06-70-9416421

6. A programmal kapcsolatban felmerülő költségek és annak kötelezettségvállalója

A programmal kapcsolatban nem merülnek fel költségek.

7. A program ütemezése

A Felek saját belső munkatervükben határozzák meg a közösségi szolgálat szervezésével kapcsolatos tevékenységet és annak ütemezését, felelősét és a teljesítés határidejét.

A Felek a program időarányos és eredményes teljesítése érdekében a tárgyév májusában és októberében közösen értékelik az addigi tapasztalatokat, megtervezik a következő tanév feladatait, és ha szükséges kezdeményezik a munkaterv módosítását.

8. A program megvalósulása során felmerülő módosítási kérelmek bírálatának menete

A Felek a jelen megállapodásban megfogalmazottak módosítására irányuló jelzést követően – indokolt esetben – a módosítás tervezetét elkészítik. A szerződésmódosítást aláírásukkal hagyják jóvá.

9. A Felek elállási, felmondási joga

9.1. A Felek a jelen megállapodástól való elállásra vagy a megállapodás azonnali hatályú felmondására jogosultak, ha:

- olyan körülmény merült fel vagy jut a Felek tudomására, amely alapján a program teljesülése kétségesse válik, vagy más irányt vet, vagy
- a jelen megállapodásban meghatározott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, vagy a jelen megállapodásban foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
- a Felek valamelyike a neki felróható okból megszegi a jelen megállapodásból, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget kötelezettségének, és ennek következtében a jelen megállapodásban meghatározott feladat szabályszerű megvalósítását nem lehet nyomon követni.

9.2. A Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen megállapodással összefüggő adatok nem minősülnek üzleti titoknak, nem tarthatók vissza üzleti titokra hivatkozással, amennyiben azok megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát közérdekből elrendelik.

9.3. A Felek a jelen megállapodásból eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

9.4. A jelen megállapodásban nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Polgári Törvénykönyv – az irányadók.

A felek a jelen, 3 oldalból álló megállapodást elolvasták, megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

A jelen megállapodás 2 darab eredeti, egymással teljes egészében megegyező példányban készült, amelyből 1 darab az Iskolánál, 1 darab a Szervezetnél marad.

Budapest, 2019. március 01.

Horti Anné

Fővárosi Szlovák Önkormányzat



Horti Andrásné
elnök

Szabóné Dr. Marlok Júlia

Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola,
Gimnázium és Kollégium

Szabóné Dr. Marlok Júlia
igazgató



Együttműködési megállapodás

amely létre jött egyrészt a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1. képviselője: **Horti Andrásné elnök**)

valamint a **Budapest Főváros XVII. ker. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat**
(1173 Budapest, Pest út 165, képviselője: **Papné Polereczki Rozália elnök**)

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett.

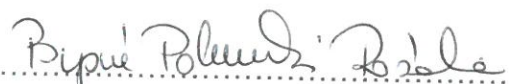
A felek megállapodnak abban, hogy 2019. évi együttműködésüket a Magyarországon élő szlovák közösség kulturális, nyelvi, vallási, stb. igényeinek kielégítése, és az ezekről szóló tájékoztatás hatékonyságának javítása érdekében fejtik ki. Ennek keretében közösen szerveznek hagyományápoló, kulturális, egyházi és egyéb társadalmi rendezvényeket a budapesti szlovákok identitásának megőrzése érdekében, és az ilyen rendezvények színvonalas lebonyolítása érdekében. Az egyes rendezvények költségeihez az önkormányzatok kölcsönösen hozzájárulnak.

Az együttműködési megállapodást a Fővárosi Szlovák Önkormányzat 8/2019.(I.16.) számú és a Budapest Főváros XVII. ker. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat határozatai alapján írják alá.

Az Együttműködési megállapodásba a feleket a testületek elnökei képviselik.

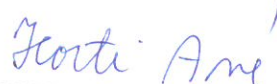
Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2019. 03.07.



**Budapest Főváros XVII. ker. Szlovák
Nemzetiségi Önkormányzat**
Papné Polereczki Rozália
elnök





Fővárosi Szlovák Önkormányzat

Horti Andrásné
elnök



Együttműködési megállapodás

amely létre jött egyrészről a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1. képviselője: **Horti Andrásné elnök**)

valamint a **Tótkomlós Barátainak Baráti Köre Egyesület**

(5940 Tótkomlós, Fő utca 1.) képviselője: **Hollerné Racskó Erzsébet elnök**)

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett.

A felek megállapodnak abban, hogy 2019. évi együttműködésüket a Magyarországon élő szlovák közösség kulturális, nyelvi, vallási, stb. igényeinek kielégítése, és az ezekről szóló tájékoztatás hatékonyságának javítása érdekében fejtik ki. Ennek keretében közösen szerveznek hagyományápoló, kulturális, egyházi és egyéb társadalmi rendezvényeket a budapesti szlovákok identitásának megőrzése érdekében, és az ilyen rendezvények színvonalas lebonyolítása érdekében. Az egyes rendezvények költségeihez kölcsönösen hozzájárulnak.

Az együttműködési megállapodást a Fővárosi Szlovák Önkormányzat 8/2019.(I.16.) számú és a Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület VIIk/2019 (03.02.) határozatai alapján írják alá.

Az Együttműködési megállapodásban a feleket az elnökök képviselik.

Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2019. 03.07.

Horti Andrásné

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

Hollerné Racskó Erzsébet

Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület



Horti Andrásné
elnök

Hollerné Racskó Erzsébet
elnök

Együttműködési megállapodás

amely létre jött egyrészről a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1. képviselője: **Horti Andrásné elnök**)

valamint a **Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat**

(1024 Budapest, Mechwart liget 1.) képviselője: **Szvitil Gyuláné elnök**)

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett.

A felek megállapodnak abban, hogy 2019. évi együttműködésüket a Magyarországon élő szlovák közösség kulturális, nyelvi, vallási, stb. igényeinek kielégítése, és az ezekről szóló tájékoztatás hatékonyságának javítása érdekében fejtik ki. Ennek keretében közösen szerveznek hagyományápoló, kulturális, egyházi és egyéb társadalmi rendezvényeket a budapesti szlovákok identitásának megőrzése érdekében, és az ilyen rendezvények színvonalas lebonyolítása érdekében. Az egyes rendezvények költségeihez az önkormányzatok kölcsönösen hozzájárulnak.

Az együttműködési megállapodást a Fővárosi Szlovák Önkormányzat 8/2019.(I.16.) számú és a Budapest Főváros II. kerületi Szlovák Önkormányzat 4/2019.(I.22.) számú határozatai alapján írják alá.

Az Együttműködési megállapodásba a feleket a testületek elnökei képviselik.

Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt - jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2019. *maius 8. F.*

Horti Andrásné

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

Horti Andrásné
elnök



Szvitil Gyuláné

Bp. Főv. II. ker. Szlovák Önkormányzat

Szvitil Gyuláné
elnök



Együttműködési megállapodás

amely létre jött egyrészről a

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

(1054 Budapest, Akadémia u. 1. képviselője: **Horti Andrásné elnök**)

valamint a Rákosvölgye Népi Kulturális Hagyományőrző Egyesület

(1172 Budapest, Juranics u. 63. adószáma: 18948466-2-42

képviselője: **Papné Polereczki Rozália, elnök**)

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett.

A felek megállapodnak abban, hogy 2019. évi együttműködésüket a Magyarországon élő szlovák közösség kulturális, nyelvi, vallási, stb. igényeinek kielégítése, és az ezekről szóló tájékoztatás hatékonyságának javítása érdekében fejtik ki. Ennek keretében közösen szerveznek hagyományápoló, kulturális, egyházi és egyéb társadalmi rendezvényeket a budapesti szlovákok identitásának megőrzése érdekében, és az ilyen rendezvények színvonalas lebonyolítása érdekében. Az egyes rendezvények költségeihez az önkormányzatok kölcsönösen hozzájárulnak.

Az együttműködési megállapodást a Fővárosi Szlovák Önkormányzat 8/2019.(I.16.) számú és a Rákosvölgye Népi Kulturális Hagyományőrző Egyesület határozatai alapján írják alá.

Az Együttműködési megállapodásba a feleket a testületek elnökei képviselik.

Jelen megállapodást a felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2019. március 09.

**Rákosvölgye Népi Kulturális
Hagyományőrző Egyesület**

1172 Budapest, Juranics u. 63.

Adószám: 18948466-2-42

Banksz.: 11717009-22467904-00000000

Horti Andrásné

Fővárosi Szlovák Önkormányzat



Horti Andrásné
elnök

Papné Polereczki Rozália

**Rákosvölgye Népi Kulturális
Hagyományőrző Egyesület**

Papné Polereczki Rozália
elnök